



CCSBT-EC/1310/08

**REPORT FROM THE COMPLIANCE COMMITTEE**  
遵守委員会からの報告

**Purpose**

目的

To consider the report of the Compliance Committee.

遵守委員会報告書を検討する。

**Discussion**

議論

The independent Chair of the Compliance Committee will present the report of the Compliance Committee's meeting, which is to be held from 10-12 October 2013.

遵守委員会の独立議長は、2013年10月10-12日に開催予定の遵守委員会会合の報告書を紹介する。

The Compliance Committee will be considering:

遵守委員会は、以下に掲げる事項について審議する：

- Reports from the Secretariat and Members on compliance related matters and an assessment of compliance with CCSBT management measures.  
遵守に関連する事項及びCCSBT管理措置に対する遵守の評価に関する事務局及びメンバーからの報告
- Action planned as part of the implementation of the CCSBT Compliance Plan. Items that the Compliance Committee will be considering includes:  
CCSBT遵守計画の実施の一環として計画された活動。遵守委員会が審議する項目は以下のとおり：
  - Enhancement of CCSBT's Minimum Performance Requirements in relation to the Catch Documentation Scheme (CDS) and transhipments;  
漁獲証明制度（CDS）及び転載に関するCCSBTの最低履行要件の強化；
  - Consideration of an IUU vessel list;  
IUU船舶リストの検討；
  - Implementation of Port State Measures;  
寄港国措置の実施；
  - Results from CCSBT's Trial Quality Assurance Reviews (QARs) and recommendations for future reviews and other appropriate action;  
CCSBTの試行的品質保証レビュー（QARs）の結果及び将来のレビューと適切な活動に関する勧告；
  - Program of MCS assistance to Indonesia;  
インドネシアに対するMCS支援プログラム
  - Any relevant research and development on technologies and tools to identify SBT (particularly once processed);

**Prepared by the Secretariat**

事務局作成文書

SBT（特に一次加工されたもの）の種の同定に関連する研究及び技術・ツールの開発；

- Enhanced monitoring through bilateral arrangements and international networks;  
二国間協定及び国際ネットワークを通じたモニタリング強化
  - Consideration of any systematic monitoring and surveillance regimes that should be implemented; and  
実施されるべきシステムティックな監視及び取締り体制の検討；
  - Identification and nomination of non-Member States whose cooperation should be sought.  
協力が求められるべき非加盟国の特定と指名
- Review of CCSBT MCS measures.  
CCSBTのMCS（監視、管理及び取締り）措置のレビュー
  - Discussion of new or enhanced MCS measures.  
新規又は強化されたMCS措置に関する検討

Recommendations may be made on these matters, which will require the attention of the Extended Commission.

これらの事項に関する勧告が行われるかも知れず、それらは拡大委員会に諮る必要がある。